Маленький принц

Маленький принц

Антуан де Сент-Экзюпери

ИЛЛЮСТРАЦИИ
И ИНТЕРАКТИВНЫЙ ДИЗАЙН

MINALIMA

Перевела Нора Галь

эксмодетство
Москва
2026

УДК 821.133.1-34
ББК 84(4Фра)-44
С31

MinaLima посвящает эту книгу
всем детям — тем, кто ещё мал,
и тем, кто уже вырос, —
эти миры были созданы для вас.

Сент-Экзюпери, Антуан де.
С31 Маленький принц / Антуан де Сент-Экзюпери ; иллюстрации и интерактивный дизайн MinaLima ; перевод с французского Норы Галь. — Москва : Эксмо, 2026. — 192 с. : ил.

УДК 821.133.1-34
ББК 84(4Фра)-44

Antoine de Saint-Exupéry
Le petit prince

Originally published in France by Editions Gallimard Jeunesse
© Gallimard, 1946, for the text of Antoine de Saint-Exupéry
© Gallimard Jeunesse, 2026, for this edition
Illustrations 2026 by MinaLima Limited
Le Petit Prince ® Property of Antoine de Saint Exupéry Estate
MinaLima is a registered trademark of MinaLima Ltd.
Printed by Leo Paper Products Ltd., Guangdong, China
© Перевод. Нора Галь, наследники, 2026
© Издание на русском языке. ООО «Издательство «Эксмо», 2026
ISBN 978-5-04-235752-7

ОГЛАВЛЕНИЕ

ГЛАВА I 13
Я показал моё творение взрослым
и спросил, не страшно ли им.

ГЛАВА II 19
Так я жил в одиночестве,
и не с кем было мне поговорить по душам.
И вот шесть лет назад пришлось
мне сделать вынужденную посадку в Сахаре.

ГЛАВА III 27
— Это не штука. Это самолёт.
Мой самолёт. Он летает.

ГЛАВА IV 33
Этот астероид был замечен
в телескоп лишь один раз, в 1909 году,
одним турецким астрономом.

ГЛАВА V 41
— Их пришлось бы поставить
друг на друга...

ГЛАВА VI 47
— Я очень люблю закат.
Пойдём посмотрим, как заходит солнце.

ГЛАВА VII 51
Они думают: если у них шипы,
их все боятся...

ГЛАВА VIII 59
— Ах, я насилу проснулась...
Прошу извинить... Я ещё совсем растрёпанная...

ГЛАВА IX 67
В последнее утро он старательней
обычного прибрал свою планету.

ГЛАВА X 73
— А, вот и подданный!

ГЛАВА XI 83
— О, вот и почитатель явился!

ГЛАВА XII 89
На следующей планете жил пьяница.

ГЛАВА XIII 93
Он был так занят, что при появлении
Маленького принца даже головы не поднял.

ГЛАВА XIV 101
Пятая планета была очень занятная.
Она оказалась меньше всех.
На ней только и помещалось
что фонарь да фонарщик.

ГЛАВА XV 107
— Смотрите-ка!
Вот прибыл путешественник!

ГЛАВА XVI 115
Итак, седьмая планета,
которую он посетил, была Земля.

ГЛАВА XVII 119
Люди занимают на Земле
не так уж много места.

ГЛАВА XVIII ... 125
За всё время ему попался
только один цветок – крохотный,
невзрачный цветок о трёх лепестках...»

ГЛАВА XIX 129
Маленький принц поднялся
на высокую гору.

ГЛАВА XX 133
— Мы – розы, – отвечали розы.

ГЛАВА XXI 137
— Поиграй со мной, — попросил
Маленький принц. — Мне так грустно...

ГЛАВА XXII 149
— Как они спешат!

ГЛАВА XXIII .. 153
— Для чего ты их продаёшь?

ГЛАВА XXIV .. 157
У меня не осталось ни капли воды.

ГЛАВА XXV 165
Тут всё приготовлено: и во́рот,
и ведро, и верёвка...

ГЛАВА XXVI 171
— А у тебя хороший яд?

ГЛАВА XXVII .. 181
А по ночам я люблю слушать звёзды.

ЛЕОНУ ВЕРТУ

Прошу детей простить меня за то,
что я посвятил эту книжку взрослому.

Скажу в оправдание: этот взрослый —
мой самый лучший друг. И ещё: он понимает всё
на свете, даже детские книжки.
И, наконец, он живёт во Франции, а там сейчас
голодно и холодно. И он очень нуждается в утешении.
Если же всё это меня не оправдывает, я посвящу книжку
тому мальчику, каким был когда-то мой взрослый друг.
Ведь все взрослые сначала были детьми, только мало кто
из них об этом помнит. Итак, я исправляю посвящение:

ЛЕОНУ ВЕРТУ,

когда он был маленьким.

ГЛАВА I

Я показал моё творение взрослым и спросил, не страшно ли им.

ГЛАВА I

Когда мне было шесть лет, в книге под названием «Правдивые истории», где рассказывалось про девственные леса, я увидел однажды удивительную картинку. На картинке огромная змея — удав — глотала хищного зверя. Вот как это было нарисовано:

В книге говорилось: «Удав заглатывает свою жертву целиком, не жуя. После этого он уже не может шевельнуться и спит полгода подряд, пока не переварит пищу».

Я много раздумывал о полной приключений жизни джунглей и тоже нарисовал цветным карандашом свою первую картинку. Это был мой рисунок № 1.

Вот что я нарисовал:

Я показал моё творение взрослым и спросил, не страшно ли им.

— Разве шляпа страшная? — возразили мне.

А это была совсем не шляпа. Это был удав, который проглотил слона. Тогда я нарисовал удава изнутри, чтобы взрослым было понятнее. Им ведь всегда нужно всё объяснять. Вот мой рисунок № 2:

Взрослые посоветовали мне не рисовать змей ни снаружи, ни изнутри, а побольше интересоваться географией, историей, арифметикой и правописанием. Вот как случилось, что шести лет я отказался от блестящей карьеры художника. Потерпев неудачу с рисунками № 1 и № 2, я утратил веру в себя. Взрослые никогда ничего не понимают сами, а для детей очень утомительно без конца им всё объяснять и растолковывать.

ГЕОГРАФИЯ

Итак, мне пришлось выбирать другую профессию, и я выучился на лётчика. Облетел я чуть ли не весь свет. И география, по правде сказать, мне очень пригодилась. Я умел с первого взгляда отличить Китай от Аризоны. Это очень полезно, если ночью собьёшься с пути.

На своём веку я много встречал разных серьёзных людей. Я долго жил среди взрослых.

Книга первая
АВИАЦИЯ
с рисунками

Я видел их совсем близко. И от этого, признаться, не стал думать о них лучше.

Когда я встречал взрослого, который казался мне разумней и понятливей других, я показывал ему свой рисунок № 1 — я его сохранил и всегда носил с собою. Я хотел знать, вправду ли этот человек что-то понимает. Но все они отвечали мне: «Это шляпа».

Правописание
Полное руководство

Первое издание

12 цвет
каранд

И я уже не говорил с ними ни об удавах, ни о джунглях, ни о звёздах. Я применялся к их понятиям. Я говорил с ними об игре в бридж и гольф, о политике и о галстуках. И взрослые были очень довольны, что познакомились с таким здравомыслящим человеком.

Карта Сахары

Масштаб = 1 : 12 000 000

ГЛАВА II

Так я жил в одиночестве, и не с кем было мне поговорить по душам. И вот шесть лет назад пришлось мне сделать вынужденную посадку в Сахаре.